

ГОРОД ЗАПАДНЫЙ ГОЛЛИВУД

Руководство для ЛГБТ- иммигрантов и соискателей убежища



Город Западный Голливуд

Городской совет

Мэр - Лорен Майстер (Lauren Meister)

Вице-мэр - Джон Хайлман (John Heilman)

Член городского совета - Линзи П. Хорвэс (Lindsey P. Horvath)

Член городского совета - Джон Д'Амико (John D'Amico)

Член городского совета - Джон Дюран (John Duran)

Управляющий Городом

Пол Аревало (Paul Arevalo)

Директор Департамента Социального Обслуживания и Рент-контроля
Элизабет Сэвидж (Elizabeth Savage)

Менеджер отдела социальных услуг

Дэвид Джуни (David Giugni)

Отдел социальных услуг (323) 848-6510

Электронная почта (e-mail) wehocares@weho.org

Мэрия города Западный Голливуд (City of West Hollywood City Hall)

8300 Santa Monica Blvd.

West Hollywood, CA 90069-6216

(323) 848-6400

ТТУ (323) 848-6496

www.weho.org

Выражаем особую благодарность компаниям «Юридические услуги Бэт Тзедек» (Bet Tzedek Legal Services), «Поддержка еврейских семей» (Jewish Family Services), «Фонд Юридической Помощи Лос-Анджелеса» (Legal Aid Foundation of Los Angeles), «ЛГБТ Центр Лос-Анджелеса» (the Los Angeles LGBT Center), «Программа для жертв насилия и Форум беженцев в Лос-Анджелесе» (Program for Torture Victims u the Refugee Forum of Los Angeles) за их вклад в данный информационный справочник.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Термины и определения	3
Найм на работу и возможности для волонтеров	4
Английский как второй язык (ESL). Руководство.	5
Материальная помощь	5
Возможности обеспечения продуктами	6
Медицинские услуги и психологическая помощь	8
Жильё и помощь бездомным	12
Юридические услуги и защита	15
Торговля людьми	18
Жертвы насилия	19
Транспорт	20
211 округ Лос-Анджелес	21

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Город не предоставляет юридические услуги и не представляет интересы клиентов. Руководство для ЛГБТ-иммигрантов и претендующих на политическое убежище было разработано, чтобы в общем проинформировать о возможной социальной помощи. Упоминание названий организаций не является рекламой или рекомендацией данных организаций, также как отсутствие упоминания других компаний не является их негативной характеристикой. Мы не можем гарантировать, что любой человек имеет право воспользоваться данными услугами, что услуги будут оказаны вообще, или их качество удовлетворит клиента. Данный документ составлен на нескольких языках; перевод может исказить значения некоторых терминов, употребляемых в документе.

Термины и определения

Следующие термины и определения установлены организациями «Иммиграционное равенство» (*Immigration Equality*¹) и «Услуги получения гражданства и иммиграции США» (*the United States Citizenship and Immigration Services*^{2,3}).

Лицо, получившее убежище – лицо, получившее одобрение запроса на убежище; имеет право на работу и социальные льготы. Через год после получения убежища можно подавать запрос на получение статуса законного постоянного резидента.

Убежище – форма защиты, предназначенная для лиц, которые попадают под определение «беженцы» и либо уже находятся на территории Соединенных Штатов, либо запрашивают разрешение на въезд на границе страны. Преследование за сексуальную ориентацию, половую идентификацию, ВИЧ-статус является основанием для предоставления убежища.

Гражданин/Гражданин Соединенных Штатов – лицо, имеющее гражданство Соединенных Штатов, рожденное в Соединенных Штатах независимо от иммиграционного статуса родителей. Негражданин, получивший статус законного постоянного резидента, может получить гражданство посредством легального процесса, называемого натурализацией. Дети, рожденные родителями – гражданами Соединенных Штатов в другой стране, также могут быть гражданами Соединенных Штатов. Дети со статусом законного постоянного резидента могут получить гражданство, если их родители натурализовались, пока они были детьми.

Зеленая карта (Green Card) – неофициальное, слэнговое название регистрационной карты иностранца или формы I-551 (Form I-551), которая является доказательством того, что ее держатель имеет статус законного постоянного резидента.

Иммигрант – специальный юридический термин, определяющий гражданина другой страны, который получил разрешение оставаться в Соединенных Штатах постоянно, который является законным постоянным резидентом и этим отличается от лиц, прибывших в США по временной визе.

Натурализация – процесс, посредством которого гражданин другой страны запрашивает и получает гражданство США. Только законные постоянные резиденты могут подавать запрос о натурализации, как правило, через пять лет после получения Зеленой Карты. Супруги граждан США могут подавать запрос на гражданство раньше. Более подробную информацию ищите в публикации Департамента Национальной Безопасности «Руководство по натурализации» (*Department of Homeland Security publication: A Guide to Naturalization*).

¹ «Иммиграционное равенство, словарь терминов» (*Immigration Equality Glossary of Terms*), (2015). Скопировано с данного ресурса: <http://www.immigrationequality.org/get-legal-help/our-legal-resources/immigration-101/glossary-of-terms/>

² «Услуги иммиграции и получения гражданства США. Беженцы и получение убежища» (*U.S. Citizenship and Immigration Services. Refugees and Asylum*), (November 12, 2015). Скопировано с данного ресурса: <https://www.uscis.gov/humanitarian/refugees-asylum>

³ «Услуги иммиграции и получения гражданства США. Торговля людьми и другие преступления» (*U.S. Citizenship and Immigration Services. Victims of Trafficking and Other Crimes*), (December 14, 2014). Скопировано с данного ресурса: <https://www.uscis.gov/humanitarian/victims-human-trafficking-other-crimes>

Беженец – термин используется для определения лиц, находящихся за пределами своей страны, которые не могут или не хотят возвращаться на родину, опасаясь преследования или испытывая обоснованный страх преследования за принадлежность к определенной расе, религии, национальности, социальной группе или за политические убеждения.

Статус беженца – форма защиты, которая может быть предоставлена заявителям, которые соответствуют статусу беженцев, и чья судьба вызывает у США особое беспокойство с точки зрения принципов человечности. Лица, подающие заявления за пределами США, должны соответствовать тем же критериям относительно преследования, что и подающие просьбу о предоставлении убежища. Получение статуса беженца на основании сексуальной ориентации, гендерной идентификации и ВИЧ-статуса гораздо труднее, чем получение убежища

Торговля людьми – незаконное перемещение людей, обычно для целей подневольного труда или сексуального рабства для получения прибыли. Также известно как работорговля.

T-виза – обеспечивает иммиграционную защиту жертвам торговли людьми. Этот тип визы позволяет жертвам оставаться в США и сотрудничать с силовыми органами при проведении расследования или осуществлении преследования в случаях насильственной эксплуатации человека.

Без документов (нелегально) – термин используется для определения иностранных граждан, находящихся в США без легального статуса. Данный термин может относиться к тем, кто въехал на территорию США без проверки, к тем, кто превысил разрешенный срок нахождения в стране или к тем, кто нарушил условия их легального статуса.

Виза – юридический документ, который позволяет его владельцу претендовать на въезд в США на время или постоянно. Юридически виза разрешает иностранному гражданину транспортировку к границе США.

U-виза – неиммиграционный статус, который обеспечивает иммиграционную защиту жертвам уголовных преступлений, пострадавшим в результате преступления физически или психологически. U-виза позволяет жертвам преступлений оставаться в США и сотрудничать с силовыми органами при проведении расследования или осуществлении преследования за преступную деятельность.

Найм на работу и возможности для волонтеров

«Еврейский профессиональный центр» (Jewish Vocational Service – JVS)

Офис: 625 N. San Vicente Blvd.

West Hollywood, CA 90069

Телефон: (310) 652-6378

Вэб-сайт: www.jvsla.org

«Еврейский профессиональный центр» в Лос-Анджелесе предоставляет услуги различным многочисленным сообществам Южной Калифорнии, помогая людям

независимо от вероисповедания, социального статуса, происхождения, профессионального опыта и т.д., преодолеть преграды на пути к получению работы. Цель «Еврейского профессионального центра» - обеспечение людей необходимыми инструментами, ресурсами и поддержкой посредством тренингов, наставничества, профессионального инструктажа, а также помощь в устройстве на рабочее место и его сохранении.

«ЛГБТ центр Лос-Анджелеса» (The Los Angeles LGBT Center) – проект предоставления более широких экономических возможностей трансгендерному сообществу.

Офис: 1220 N. Highland Ave.
Los Angeles, CA 90038

Телефон: (323) 860-3713

Вэб-сайт: www.lalgbtcenter.org/social-service-and-housing/transgender/employment

Электронная почта (Email): teep@lalgbtcenter.org

«ЛГБТ центр Лос-Анджелеса» предлагает помощь трансгендерным лицам – мужчинам и женщинам - в совершенствовании профессиональных навыков, поиске работы в дружелюбном коллективе и успешном дальнейшем развитии на рабочем месте. Бесплатные услуги включают в себя установку и достижение карьерных целей, обучение прохождению интервью, составление резюме, изменение пола и имени, а также юридическую помощь как в отношении карьеры, так и в других областях, включая погашение судимости или снятие отметок о криминальном прошлом.

Английский как второй язык. Руководство. **(English as a Second Language – ESL. Instruction)**

Профессиональный центр «Венис» (Venice Skills Center)

Офис: 611 Fifth Ave.
Venice, CA 90291

Телефон: (310) 664-5888

Вэб-сайт: www.veniceskills.org

Бесплатные и недорогие курсы «Английский как второй язык (ESL)» предлагаются для всех уровней, начиная от обучения начальной грамоте до продвинутого уровня. Программа включает в себя обучение структуре английского языка в таких конкретных разговорных темах как жизненные навыки, культура и работа.

Место проведение классов: Пламмер Парк (Plummer Park)

7377 Santa Monica Blvd, West Hollywood, CA 90046

ESL 9:00 - 11:45 утра Пн, Вт, Ср, Чт

ESL 12:00 – 2:45 дня Пн, Вт, Ср, Чт

ESL 3:00 – 4:00 дня Пн, Вт, Ср, Чт (Дистанционное обучение)

Финансовая помощь, помощь в подготовке документов

Важно: программы финансовой помощи, учрежденные городом Западный Голливуд, требуют подтверждения проживания в Западном Голливуде. Пожалуйста, уточняйте требования к участникам программ.

«Еврейская ассоциация бесплатных займов» (Jewish Free Loan Association)

Офис: 6505 Wilshire Blvd., Suite 715
Los Angeles, CA 90048
Телефон: (323) 761-8830
Вэб-сайт: www.jfla.org

«Еврейская ассоциация бесплатных займов» предоставляет беспроцентные займы частным лицам и семьям любой религиозной принадлежности, столкнувшимся с финансовыми трудностями. Возможно получение займов в случае чрезвычайной ситуации, на обучение, на нужды детей с особыми потребностями, для получения медицинских услуг на дому и других целей. Заполните в интернете предварительную заявку на сайте www.jfla.org/Apply или отправьте сообщение на адрес электронной почты info@jfla.org.

«Национальный Совет еврейских женщин» (National Council of Jewish Women-NCJW)

Офис: 543 N. Fairfax Ave.
Los Angeles, CA 90036
Телефон: (877) 655-3807
Вэб-сайт: www.ncjwla.org

«Национальный Совет еврейских женщин» - первичная организация, имеющая своей целью социальное обеспечение и улучшение благополучия всего сообщества Лос-Анджелеса. Агентство предоставляет услуги поддержки – такие, как финансовая помощь, помощь в аренде жилья, ведение дел, обеспечение одеждой, образовательные стипендии для взрослых и программы для молодежи.

Иммиграционные услуги в «Центре комплексного предоставления услуг Западного Голливуда организации «Поддержка еврейских семей» (West Hollywood Immigrant Services at the Comprehensive Services Center of Jewish Family Service)

Офис: 7377 Santa Monica Blvd.
West Hollywood, CA 90046
Телефон: (323) 851-8202
Офис: www.jfsla.org/westhollywood

В «Центре комплексного предоставления услуг» в Пламмер парке работает англо- и русско-говорящий персонал для того, чтобы помочь иммигрантам получать услуги, посещать классы, лекции и экскурсии. Услуги включают в себя помощь при заполнении форм, содействие в получении льгот, консультации и ведение дел.

Помощь в обеспечении продуктами

«Поддержка еврейских семей» в Лос-Анджелесе

(The Jewish Family Services of Los Angeles - JFS) и

«Общественная программа обеспечения едой и ресурсами SOVA»

(SOVA Community Food & Resource Program)

Офис: 8846 W. Pico Blvd.,
Los Angeles, CA 90035

Телефон: (818) 275-4537

Email: communications@jfsla.org

Вэб-сайт: <http://www.jfsla.org/sova>

«Поддержка еврейских семей» в Лос-Анджелесе и «Общественная программа обеспечения едой и ресурсами SOVA» предоставляют частным лицам и семьям необходимые ресурсы, чтобы они могли снова обрести платежеспособность и независимость. Под ресурсами подразумеваются бесплатные продукты, услуги по ведению дел, консультации, и другие услуги поддержки, такие как юридические консультации и помощь в поиске работы.

Часы работы продуктового склада – с понедельника по пятницу с 10ч утра до 1:30ч дня, в субботу с 9ч утра до 12ч дня, кроме праздничных дней, выпадающих на выходные.

«ЛГБТ центр Лос-Анджелеса» (The Los Angeles LGBT Center) – Программа услуг для молодежи

Офис: 1220 N. Highland Ave.
Los Angeles, CA 90038

Телефон: (323) 860-2280

Электронная почта (Email): youthservices@lalgbtcenter.org

Вэб-сайт: www.lalgbtcenter.org

Услуги, предоставляемые программой для молодежи «ЛГБТ центра Лос-Анджелеса» включают в себя обеспечение питанием, приюты, услуги на местах, ведение дел, информационно-разъяснительную работу. Услуги предоставляются молодым людям в возрасте 12-24 лет.

«Женский центр Даунтауна» (Downtown Women’s Center) – дневной центр

Офис: 442 S. San Pedro St.
Los Angeles, CA 90013

Телефон: (213) 680-0600

Вэб-сайт: www.downtownwomenscenter.org

«Женский центр Даунтауна» предоставляет постоянное социальное жилье и безопасное и здоровое окружение, в котором ценится достоинство, уважение, и твердость принципов. Дневной центр предоставляет еду, одежду, душ и рекомендации с понедельника по пятницу с 6ч утра до 4ч дня, в субботу с 7ч утра до 3ч дня. Организация обслуживает только женщин, включая женщин-трансгендерных лиц.

«Едим Стоя» (Food on Foot)

Телефон: (310) 860-0022
Вэб-сайт: www.foodonfoot.org

«Едим Стоя» предназначена для обеспечения бедняков и бездомных Лос-Анджелеса сытным питанием, одеждой и помощью в переходный период от жизни на улице до получения работы. «Еда Стоя» предоставляет еду каждое воскресенье с 3 до 5 часов дня на территории частной парковки за ЛГБТ- центром по адресу 1625 N. Schrader Blvd., Hollywood, CA.

«Продуктовая коалиция на границе Западного Голливуда» (Greater West Hollywood Food Coalition)

Адрес: Corner of Sycamore and Romaine
Los Angeles, CA
Телефон: (323) 462-7055
Вэб-сайт: www.gwhfc.org

«Продуктовая коалиция» - общественная организация, работающая для всех без исключения, которая предоставляет горячую свежую и питательную еду каждый вечер между 6:15 и 7:30ч вечера бездомным и голодным на углу улиц Sycamore и Romaine, на границе Голливуда и Западного Голливуда.

Церковь Св. Апостола Томаса (St. Thomas the Apostle Church)

Адрес: 7501 Hollywood Blvd.
Los Angeles, CA 90046
Телефон: (323) 876-2102

Церковь Св. Апостола Томаса предоставляет бесплатные завтраки, консультации и рекомендации каждую 2-ю и 4-ю субботу месяца с 8 до 9ч утра. Мы рады предоставлять услуги представителям ЛГБТ-сообщества и людям любого вероисповедания.

«СПИД-проект Лос-Анджелеса» - Программа «Жизненные потребности» (AIDS Project Los Angeles – Necessities of Life Program)

Адрес: 611 S. Kingsley Dr.
Los Angeles, CA 90005
Телефон: (213) 201-1500
Вэб-сайт: www.apla.org

Программа «Жизненные потребности» обеспечивает людей, живущих с ВИЧ/СПИД, свежими фруктами и овощами, мясом, яйцами, сыром, йогуртом, консервами и сушеными продуктами в ассортименте, а также гигиеническими и чистящими принадлежностями.

«Надежда Миссии Спасения в Долине» (Hope of the Valley Rescue Mission)

Адрес: 6425 Tyrone Ave.
Van Nuys, CA 91401
Телефон: (818) 392-0020
Электронная почта (Email): info@hopeofthevalley.org
Вэб-сайт: <http://www.hopeofthevalley.org/>

«Надежда Миссии Спасения в Долине» предоставляет услуги людям, оказавшимся в чрезвычайной ситуации. Услуги включают в себя рекомендации, обеспечение горячим питанием, продуктами, чистой одеждой, новым бельем и носками, гигиеническими наборами, основными лекарствами и одеялами. Услуги предоставляются в центре «Надежды Миссии Спасения в Долине» в Центральной Лютеранской церкви (Central Lutheran Church/Hope of the Valley Help Center) по адресу 6425 Tyrone Ave. Van Nuys, CA. Чтобы получить больше информации о расписании обедов, клиенты могут обращаться в «Центр помощи» по телефону 818-804-5507.

Забота о физическом и психологическом здоровье

Важно: Перечисленные ниже поставщики услуг могут применять гибкую систему цен. Здесь никому не отказывают из-за иммиграционного статуса или неплатежеспособности.

Поставщики, перечисленные ниже, предоставляют свои услуги лицам без страховки или с недостаточной страховкой и уделяют особое внимание иммигрантам ЛГБТ-сообщества.

«Центр здоровья Глейчер/Чен медицинского СПИД-проекта Лос-Анджелеса» (APLA Health – Gleicher/Chen Health Center)

Офис: 3743 S. La Brea Ave.
Los Angeles, CA 90016
Телефон: (323) 329 9900
Вэб-сайт: www.aplahealth.org

Миссия «Медицинского СПИД-проекта Лос-Анджелеса» - добиться равенства в предоставлении медицинских услуг и пропагандировать благополучие ЛГБТ и других сообществ, которые ограничены в получении некоторых услуг, а также лиц, живущих с диагнозом и страдающих от ВИЧ. «Медицинский СПИД-проект Лос-Анджелеса» является некоммерческим, одобренным государством центром здоровья, предоставляющим услуги более чем 14,000 человек ежегодно, включающие в себя

заботу о физическом и психологическом здоровье и стоматологические услуги; консультации по вопросам PrEP (препарат для профилактики СПИД у людей из группы риска); обучение заботе о здоровье и предотвращению ВИЧ, диагностику и лечение венерических заболеваний.

Передвижная стоматологическая станция Западного Голливуда (West Hollywood Mobile Dental Facility)

Телефон: (213) 201 1388

«Здоровая жизнь» (Being Alive)

Офис: 7531 Santa Monica Blvd. #100
West Hollywood, CA 90046

Телефон: (323) 874-4322

Вэб-сайт: www.beingalivela.org

«Здоровая жизнь» – это организация, специализирующаяся на услугах для ВИЧ-инфицированных людей, которая предоставляет бесплатную психологическую помощь дополнительно к различным медицинским услугам и программам здоровья.

Организация предлагает индивидуальную психотерапию, поддержку в группах и социальную и развлекательную активность для людей, живущих с ВИЧ.

Программа финансовой помощи Сидарз-Сайнай (Cedars-Sinai-Financial Assistance Program)

Офис: 8700 Beverly Blvd.
Los Angeles, CA 90048

Телефон: (323) 866-8600

Вэб-сайт: www.cedars-sinai.edu/Patients/index.aspx

Программа финансовой помощи предназначена для обеспечения экстренной помощью людей с низким достатком. Пациенты, у которых нет страховки или недостаточная страховка, имеют право на финансовую помощь, которая поможет им оплатить услуги, полученные в Cedars-Sinai.

«Центр помощи семьям Азиатско-Тихоокеанского региона» (Center for the Pacific Asian Family - CPAF)

Офис: 1102 Crenshaw Blvd.
Los Angeles, CA, 90019

Телефон: (800) 339-3940 (24 hour Access)

Вэб-сайт: www.nuturingchange.org

«Центр помощи семьям Азиатско-Тихоокеанского региона» был учрежден, чтобы бороться против домашнего и сексуального насилия на территориях Азиатских и Тихоокеанских островов. Центр организовал первую многоязыковую круглосуточную горячую линию для помощи пострадавшим, а также начал предоставлять услуги консультирования по вопросам домашнего и сексуального насилия, помощь в кризисных ситуациях, ведение дел, предоставление приюта пострадавшим от домашнего насилия.

Цетральная приемная «Помощи еврейским семьям» (Jewish Family Service of Los Angeles Central Intake)

Телефон: (877) 275-4537

Вэб-сайт: www.jfsla.org

Профессиональные терапевты оргпнизации «Помощь еврейским семьям» предоставляют консультационные услуги и психологическую помощь в кризисных ситуациях для детей, подростков, взрослых, супругов и семей, переживших домашнее насилие. «Помощь еврейским семьям» дает клиентам инструменты, с помощью которых они могут справиться как с переходным периодом в жизни, так и с трагедией, и с зависимостью, и изменить всю свою дальнейшую жизнь к лучшему. «Помощь еврейским семьям» предоставляет информационную и образовательную помощь для людей, говорящих на персидском языке (Фарси). Также организованы обучающие семинары и «Иранская консультационная «теплая» линия», где можно поговорить с людьми, испытывавшими в прошлом те же проблемы.

«Теплая» линия «Джей Кью Интернэшнл» (JQ International Warmline)

Телефон: 855-JQI-HLPS (855-574-4577)

Электронная почта (email): Warmline@JQInternational.org

Вэб-сайт: www.jqinternational.org

«Теплая» линия JQ - это служба, предоставляющая ресурсы и рекомендации для получения социальных услуг для евреев – представителей ЛГБТ сообщества, их семей и родственников в Соединенных Штатах. Ресурсы и рекомендации для получения социальных услуг, предлагаемые «теплой» линией, включают в себя заботу о психическом, физическом и сексуальном здоровье, образование, религию и духовность, сексуальную и гендерную идентификацию, политическую грамотность и активность, общественные связи.

«ЛГБТ Центр Лос-Анджелеса» (Los Angeles LGBT Center)

Главный офис: 1625 Schrader Blvd.
Los Angeles, CA 90038

Телефон: (323) 860-3713

Вэб-сайт: www.lalgbtcenter.org

«ЛГБТ Центр Лос-Анджелеса» - сертифицированный государством центр здоровья, который специализируется на первичной медицинской помощи для представителей ЛГБТ-сообщества и людей, живущих с ВИЧ. Центр предлагает медицинскую и психологическую помощь, предоставляемую командой медицинских организаций, терапевтов и сотрудников аптек, которые работают вместе, чтобы помочь клиентам вести более здоровую и счастливую жизнь.

Психологическая помощь и освобождение от зависимости: Центр предлагает индивидуальную, супружескую, семейную и групповую терапию, а также психологическую помощь. Предоставляется также помощь в случаях домашнего насилия и насилия в отношениях с интимными партнерами, лечение от химической зависимости, поддержка и консультации.

Трансгендерная клиника: поставщики медицинских услуг специализируются на помощи трансгендерным лицам и предлагают лечение и консультации.

Женская клиника: предлагает полный набор услуг первичной медицинской помощи для лесбиянок и бисексуальных женщин.

Центр Западного Голливуда (The Center – WeHo)

Офис: 8745 Santa Monica Blvd., 2nd Floor
West Hollywood, CA 90069
Телефон: (323) 993-7440
Вэб-сайт: www.whatruinto.org

«ЛГБТ центр Лос-Анджелеса» в Западном Голливуде предлагает бесплатные тесты и лечение ВИЧ и венерических болезней, а также послеконтактную и предконтактную профилактику ВИЧ (PEP - Post Exposure Prophylaxis и PrEP - Pre exposure Prophylaxis).

«Моё здоровье», Лос-Анджелес (MY Health LA)

Телефон: (844) 744-6452
Вэб-сайт: Имеете ли вы право на участие в программе:
www.file.lacounty.gov/dhs/cms1_200025.pdf
Найдите клинику, участвующую в программе:
www.dhs.lacounty.gov/wps/portal/dhs/mhla/findaclinic

«Моё здоровье» - это бесплатная программа, которая предоставляет услуги терапевта и обеспечивает рецептами проживающих в округе Лос-Анджелес. Медицинские услуги предоставляются некоммерческими клиниками, называемыми «Партнерами сообщества» (Community Partners). Программа «Моё здоровье» бесплатна для частных лиц и семей, которые не имеют и не могут получить страховку.
Важно: услуги ограничены для лиц, не имеющих документов.

«Национальный Совет еврейских женщин» (National Council of Jewish Women) – забота о психологическом здоровье общества и сопутствующие услуги.

Офис: 543 N. Fairfax Ave.
Los Angeles, CA 90036
Телефон: (877) 655-3807
Вэб-сайт: www.ncjwla.org

«Национальный Совет еврейских женщин» предлагает высококачественную, комплексную заботу о психологическом здоровье и сопутствующие услуги различным категориям населения - взрослым, детям, нуждающимся семьям. Терапевты предоставляют углубленную индивидуальную, супружескую, семейную и групповую психотерапию. Все услуги предоставляются на английском или испанском языках. Программой «Общественные ресурсы психиатрии» предусмотрена оценка психологического состояния, назначение лекарств и финансовая помощь для их приобретения.

Кризисное консультирование также возможно по телефонной линии (877) 655-3807.

«Планирование семьи, Лос-Анджелес» - Центр здоровья Западного Голливуда (Planned Parenthood Los Angeles – West Hollywood Health Center)

Офис: 825 N. San Vicente Blvd.
West Hollywood, CA 90069
Телефон: (800) 576-5544
Вэб-сайт: www.plannedparenthood.org

Миссия «Планирования семьи» - предоставлять полный набор удобных и доступных качественных услуг в области репродукции, а также информацию относительно сексуального здоровья посредством предоставления услуг пациентам, их обучения и защиты их интересов. Местные услуги в Западном Голливуде включают в себя планирование семьи и прерывание беременности, контролирование беременности, экстренную контрацепцию, тесты на ВИЧ и венерические заболевания, лечение и прививки, а также медицинские услуги для женщин.

«Общественная клиника Сабан» (Saban Community Clinic)

Офис: 8405 Beverly Blvd.
Los Angeles, CA 90048
Телефон: (323) 653-1990
Link: www.sabancommunityclinic.org

«Общественная клиника Сабан» работает в районе Голливуда с 1967 года, став одной из первых бесплатных клиник, и в настоящее время использует преимущества закона о доступном медицинском обслуживании (Affordable Care Act), чтобы обеспечить высокое качество медицинских услуг для всех. Перечень услуг «Сабан» состоит из медицинских

и стоматологических услуг и заботе о психологическом здоровье. В данной клинике также предоставляется бесплатный душ.

**«Медицинская группа Южной Калифорнии для мужчин»
(Southern California Men’s Medical Group)**

Office: 9201 Sunset Blvd. Suite 812
Los Angeles, Ca 90069
Phone: (310) 550-1010
Link: www.tonymillsmmd.com

«Медицинская группа Южной Калифорнии для мужчин» представлет целостный подход, ориентированный на питание, упражнения и заботу о здоровье с целью пропагандировать здоровые привычки, предоставляя пациентам возможность строить и поддерживать здоровый образ жизни. Услуги включают в себя тесты на ВИЧ и венерические заболевания и лечение, доконтактную и послеконтактную профилактику СПИД (PEP и PrEP), тесты и вакцинирование, а также другие услуги для мужчин.

Жилье и возможности для бездомных

**«Альянс предоставления жилья и возможности выздоровления»
(Alliance for Housing and Healing)**

Офис: 7531 Santa Monica Blvd Suite 201
West Hollywood, CA 90046
Телефон: (323) 344-4888
Вэб-сайт: www.alliancehh.org

«Альянс предоставления жилья и возможности выздоровления» предлагает финансовую помощь в чрезвычайных ситуациях для аренды жилья, оплаты коммунальных услуг и содержания жилья, а также дома для проживания в группах и программы поддержки для получения постоянного жилья для частных лиц и семей округа Лос-Анджелес, живущих с диагнозом ВИЧ/СПИД.

«Асенсия» (Ascencia)

Офис: 1851 Tyburn Street
Glendale, CA 91204
Телефон : (818) 246- 7900
Вэб-сайт: www.ascenciaca.org/

«Асенсия» помогает людям прекратить жить на улице, предоставляя им ряд возможностей и программ, таких как краткосрочное жилье, поддержка постоянного жилья, информационная и обучающая работа на улицах.

**Проект помощи бездомным «Гвадэлупа» Миссии Долорес (Католическая церковь)
(Dolores Mission Guadalupe Homeless Project)**

Офис: 135 N Mission Rd.
Los Angeles CA 90033
Телефон: (323) 881-0018
Электронная почта (Email): admin@proyectopastoral.org

Пасторский проект Миссии Долорес (Proyecto Pastoral at Dolores Mission) - общественная организация, миссия которой состоит в том, чтобы предоставлять тренинги, обучение и социальные услуги в районе Pico-Aliso/Boyle Heights, Восточный Лос-Анджелес. Большинство клиентов – иммигранты, которые прибыли в Соединенные Штаты в поисках работы и перспектив, спасаясь от бедности.

Мужской приют расположен по адресу 171 S Gless St. Los Angeles, CA 90033
– (323) 881-0032

Женский приют расположен по адресу 135 N Mission Rd Los Angeles, CA 90033
– (323) 604-9985

**«Помощь еврейским семьям», центральная приемная Лос-Анджелеса
(Jewish Family Service (JFS) of Los Angeles Central Intake)**

Телефон: (877) 275-4537
Вэб-сайт: www.jfsla.org

«Помощь еврейским семьям» предоставляет приют бездомным семьям, а также женщинам пострадавшим от физического насилия и их детям. В приютах организации работает высококвалифицированный персонал, обученный работе со специфическими потребностями клиентов. Проживающие в приютах, в кратковременных и транзитных приютах, имеют преимущество получения широкого спектра других услуг, предоставляемых организацией, включая индивидуальную терапию, групповую поддержку, ведение дел, питание, профессиональную и юридическую помощь. «Помощь еврейским семьям» также предоставляет круглосуточную горячую линию для женщин, подвергающихся любому виду жестокого обращения в отношениях: (310) 858-9344 or (818) 505-0900.

«Дом молодежи» (Jovenes House)

Address: 1208 Pleasant Ave.,
Los Angeles, CA 90033
Phone: (323) 260-8035
Email: jovenesinc@jovenesinc.org
Link: www.jovenesinc.org

«Дом молодежи» предлагает временный приют на 12 кроватей для проживания не более, чем 90 дней, и транзитный дом на 8 кроватей для проживания до 8 месяцев для молодых мужчин в возрасте 18-25 лет.

Для приема в приют и оценки состояния звоните (323) 260-8035 доб.101

«ЛГБТ центр Лос-Анджелеса» – услуги для молодёжи
(Los Angeles LGBT Center – Youth Services)

Офис: 1220 N. Highland Ave.
Los Angeles, CA 90038
Телефон: (323) 860-2280
Электронная почта (Email): youthservices@lalgbtcenter.org
Вэб-сайт: www.lalgbtcenter.org/youth_services

Жильё: представители ЛГБТ сообщества в возрасте 18-24 лет, не имеющие дома, могут получить место для проживания сроком до 18 месяцев на то время, пока они получают навыки, опыт и помощь, чтобы самостоятельно найти и оплачивать жильё.

Молодежный центр (Youth Center): представители ЛГБТ сообщества в возрасте 12-24 лет, не имеющие дома, могут получить такие услуги как жильё, еда, одежда, душ и т.д.

«Молодежная сеть Лос-Анджелеса» (Los Angeles Youth Network)

Офис: 1853 Taft Avenue
Los Angeles, CA 90028
Телефон: (323) 467-8466
Вэб-сайт: www.layn.org/layn-programs/housing/emergency-shelter

Предоставляя круглосуточные временные приюты, дома группового проживания и программы транзитного жилья, «Молодежная сеть Лос-Анджелеса» обеспечивает не только место, где молодые люди могут спать в безопасности, но также и место, где они получают заботу и убежище, которое они могут назвать домом.

Временный приют и Центр приема (Голливуд) – 24 часа
(Emergency Shelter & Drop in Center (Hollywood))
Молодёжь 12-17
(323) 240-2253

«Люди, помогающие бездомным» (People Assisting the Homeless - PATH)

Офис: 340 North Madison Ave
Los Angeles, CA 90004
Телефон: (323) 644-2200
Электронная почта (Email): path@epath.org

Вэб-сайт: www.epath.org

RATH помогает бездомным людям и семьям успешно пройти путь от жизни на улице до уровня благосостояния, когда они могут самостоятельно оплачивать свое жильё. Услуги RATH включают в себя программу информирования и защиты молодежи, живущей на улице, временное жильё и приюты, вспомогательные услуги и быстрое предоставление жилья тем, кто не имеет дома или рискует остаться без дома.

Юридические услуги и защита

Коалиция по правам человека иммигрантов г. Лос-Анджелеса (КПЧИЛА)

Адрес офиса: 2533 West 3rd St.

Los Angeles, CA 90057

Тел.: (888) 624-4752

Вебсайт: www.chirla.org

Миссия КПЧИЛА заключается в создании справедливого общества, в полной мере включающего иммигрантов. КПЧИЛА ведет организационную работу и предоставляет услуги физическим лицам, учреждениям и коалициям с целью развития, изменения общественного мнения и политик для полного обеспечения прав человека, гражданских прав и прав на труд.

КПЧИЛА оказывает иммиграционной общине Лос-Анджелеса юридические иммиграционные услуги и услуги по образовательные услуги. КПЧИЛА признана Комиссией по обжалованию решений иммиграционных органов (КОРИО) с предоставлением права оказывать юридические иммиграционные услуги; весь юридический персонал и все добровольцы КПЧИЛА контролируются лицензированными адвокатами, представителями, аккредитованными в КОРИО, юристами и специально подготовленными помощниками юристов.

Для получения дополнительной информации об услугах и программах КПЧИЛА, обратитесь по номеру горячей линии иммиграционной помощи: 1-888-624-4752. Горячая линия, укомплектованная двуязычными (испанский/английский) специалистами-консультантами, работает с понедельника по пятницу с 9:00 до 17:00.

«ЛГБТ центр Лос-Анджелеса» (The Los Angeles LGBT Center) – юридические услуги и программа против насилия

Офис: 1220 N. Highland Ave.
Los Angeles Ca 90038

Телефон: (323) 993-7400

Вэб-сайт: <https://lalgbtcenter.org/social-service-and-housing/legal-services>

Имея в своей команде штатных юристов и юристов-волонтеров, студентов юридических факультетов, помощников юристов и интернов, «ЛГБТ центр Лос-Анджелеса» предоставляет юридические услуги всем представителям ЛГБТ сообщества, уделяя особое внимание жертвам насилия, иммигрантам без документов, представителям трансгендерного сообщества и молодежи. Все услуги предоставляются на английском и испанском языках.

«Фонд юридической помощи Лос-Анджелеса» (Legal Aid Foundation of Los Angeles)

Телефон: (800) 399-4529

Вэб-сайт: www.lafla.org

«Фонд юридической помощи Лос-Анджелеса» предоставляет бесплатную юридическую помощь лицам с низким доходом в области иммиграции, семейного права (развод, опека, охранный ордер), трудового законодательства, защиты от выселения, жилищных и правительственных льгот в пяти разных офисах Лос-Анджелеса, Санта Моника и Лонг Бич, а также погашение или снятие судимости, смену имени, и другие услуги в различных офисах самообслуживания.

Юристы, специализирующиеся на иммиграции, предоставляют ориентированные на клиента юридические услуги, с учетом нанесенной клиенту травмы, на языке, понятном клиенту. Они могут помочь лицам, имеющим на это право, и представлять их интересы до рассмотрения дела специалистами организации «Услуги получения гражданства и иммиграция США» (USCIS) и в Иммиграционном Суде, получить различные формы иммиграционных привелегий, включая предоставление убежища, U – визы для жертв преступлений, защиту согласно акту «Насилие по отношению к женщинам» (Violation Against Women Act – VAWA) для переживших домашнее насилие, особый иммиграционный статус для подростков – молодых иммигрантов, пострадавших от жестокого обращения или оставленных без внимания или брошенных одним или обоими родителями, воссоединение семьи с родственниками, проживающими за рубежом, а также различные другие формы защиты от депортации. Наши юристы также помогают получить T-визы пострадавшим от торговли людьми (современное рабство) – тем, кто вынужден был оказывать сексуальные услуги, работать в тяжелых условиях на производстве, на полях, и даже в частных домах за мизерную оплату или бесплатно.

Организация также помогает законным постоянным резидентам (держателям «зеленой карты») подать заявление на получение гражданства США.

За помощью в получении гражданства обращайтесь по телефону (213) 640-3918.

Кроме того, клиенты, получающие помощь по программе CalWORKS как пострадавшие от домашнего и других форм насилия, получают персонального менеджера для ведения дела, который общается с клиентом, помогает ориентироваться в сложных юридических, экономических и социальных вопросах, которые еще более усложняются из-за отсутствия документов и перенесенной травмы. Услуги ведения дела включают в себя встречи один-на-один, чтобы оценить, какой эмоциональный и социальный вред был нанесен в результате примененного насилия. Социальные работники организации сопровождают клиентов в суде, помогают с распределением ресурсов, обучением по теме домашнего насилия, планированием мер безопасности, оценкой потребностей и прочим.

«Бэт Тзедек» – Дом правосудия (Bet Tzedek – The House of Justice)

Офис: 3250 Wilshire Blvd., 13th Floor
Los Angeles, CA 90010
Телефон: (323) 939-0506
Факс: (213) 471-4568
Вэб-сайт: www.bettzedek.org

«Бэт Тзедек» предоставляет бесплатные юридические услуги для одиноких людей и семей с низким доходом. Организация предлагает бесплатные юридические услуги для тех, кто нуждается. Услуги включают в себя консультации, представление интересов в суде, административные слушания и апелляции. «Бэт Тзедек» ведет следующие дела: обман потребителя, обман при кредитовании жилья, оформление распоряжений в случае невозможности самостоятельно принимать решения, оформление доверенностей, завещаний, опеки, ненадлежащее обращение с пожилыми людьми, получение льготных услуг на дому, социальное страхование (Social Security), медицинские страховки Medi-Cal и Medicare, запрос на получение льгот по инвалидности, детская опека и попечительство, проблемы арендодатель-арендатор жилья, претензии относительно зарплаты и рабочего времени, последствия насильственного принуждения к труду и возвращение на родину жертв Холокоста.

Юридическая клиника «Эль Сентро» Университета Калифорнии в Лос-Анджелесе-УКЛА (EI Centro Legal Clinics – UCLA)

Электронная почта (email): elcentro@lawnet.ucla.edu
Вэб-сайт: <http://law.ucla.edu/student-life/student-organizations/el-centro-legal-clinics>

Объединив усилия «Общество иммиграционной законности» (Immigration Law Society) и, иммиграционная клиника «Эль Сентро» (иммиграционная клиника VAWA) помогают иммигрантам без документов, которые стали жертвами жестокого обращения или тяжких преступлений, подать заявку на получение иммиграционного статуса в соответствии с актом «Насилие по отношению к женщинам» (VAWA – Violation Against Women Act). Подача заявления позволяет им оставаться в стране, получить разрешение на работу и статус постоянного резидента. Те, кто имеют право, также могут начать процесс получения американского гражданства. Волонтеры работают с напрямую с клиентами, к которым относятся женщины, пострадавшие от домашнего насилия, а также мужчины и дети, пострадавшие от сексуального насилия, ставшие жертвами нападения с целью совершения тяжкого преступления или попытки убийства.

«Иммиграционное равенство» (Immigration Equality)

Телефон: (212) 714-2904
Электронная почта (Email): info@immigrationequality.org
Вэб-сайт: www.immigrationequality.org

«Иммиграционное равенство» - национальная защитная организация, представляющая интересы ЛГБТ сообщества и ВИЧ-положительных лиц, ищущих убежища, удерживаемых под стражей, а также супругов разной национальности, которые борются за безопасность, надлежащее лечение и свободу. Вот уже более 20 лет основным направлением деятельности организации является предоставление бесплатных юридических услуг для ЛГБТ сообщества и ВИЧ-положительных иммигрантов.

«Лямбда Лигал», Западный региональный офис

(Lambda Legal, Western Regional Office)

Офис: 4221 Wilshire Blvd. #280
Los Angeles, CA 90010

Телефон: (213) 382-7600

Факс: (213) 351-6050

Электронная почта (Email): members@lambdalegal.org.

Вэб-сайт: www.lambdalegal.org/issues/immigration

Если вы ищете помощь по юридическому вопросу, относящемуся к сексуальной ориентации, половой принадлежности или ВИЧ, пожалуйста, звоните в офис «Лямбда Лигал». Национальный Совет лидеров (National Leader Council - NLC) «Лямбда Лигал» это группа добровольцев, которые согласились принять на себя ведущую роль в преумножении финансовых ресурсов, необходимых для поддержки миссии «Лямбда Лигал».

Проект юридических и политических установок относительно ВИЧ в Лос-Анджелесе (Los Angeles HIV Law and Policy Project -LA HLPP)

Phone: (310) 794-7367

LA HLPP служит центральной точкой приема и предоставления помощи в юридических делах, касающихся ВИЧ, в округе Лос-Анджелес и занимается судебными и политическими аспектами решения проблем, которые наносят ущерб людям, живущим с ВИЧ/СПИД.

Если Вы думаете, что Вам может понадобиться юридическая помощь, звоните в LA HLPP. LA HLPP работает с различными юридическими организациями, чтобы направлять людей, живущих с ВИЧ/СПИДом, к профессионалам, которые смогут помочь. LA HLPP предоставляет два основных типа услуг для ВИЧ-положительных жителей округа Лос-Анджелес:

- 1) прием дела в работу, направление к специалисту и/или представление интересов клиента;
- 2) обучение и информирование относительно юридических аспектов и споров, касающихся ВИЧ.

«Национальный иммиграционный юридический центр»

(National Immigration Law Center)

Адрес: PO Box 70067
Los Angeles, CA 90070
Телефон: (213) 639-3900
Вэб-сайт: www.nilc.org

Основанный в 1979 «Национальный иммиграционный юридический центр» является главной защитной организацией в США, специально учрежденной для защиты и расширения прав и возможностей иммигрантов с низким доходом и их семей.

Общественный Совет (Public Counsel)

Офис: 610 S Ardmore Ave
Los Angeles, CA 90005
Телефон: (213) 385-2977
Вэб-сайт: www.publiccounsel.org

Проект по иммиграционным правам Общественного Совета представляет интересы соискателей убежища в Соединенных Штатах по причине преследования или обоснованного страха предстоящего преследования за политические взгляды, принадлежность к какой-либо расе, религии, национальности или за членство в какой-либо общественной группе. Общественный Совет также помогает иммигрантам, которые пострадали от действий граждан или постоянных резидентов США, а также жертвам торговли людьми и других преступлений.

Университет Южной Калифорнии, юридическая школа Гулд, Иммиграционная клиника (USC Gould School of Law Immigration Clinic)

Офис: 699 Exposition Blvd
Los Angeles, CA
90089
Телефон: (213) 821-5987
Электронная почта (email): nfrenzen@law.usc.edu

Студенты клиники безвозмездно представляют интересы клиента в различных иммиграционных делах, включая предоставление убежища, запрос на вызволение согласно акту «Насилие по отношению к женщине», а также другие запросы о защите от устранения. Многие клиенты, ищущие убежища, являются жертвами физического, сексуального и других форм насилия. В некоторых случаях под угрозой находится жизнь или свобода клиента.

Дела о предоставлении убежища составляют большинство в реестре дел Иммиграционной клиники – 80-90% всех открытых дел. В настоящее время клиника представляет интересы клиентов из 25 различных стран. Большинство из них прибыло из Африки, остальные из Мексики, Европы, Южной и Центральной Америки, со Среднего Востока.

Торговля людьми

«Коалиция по ликвидации рабства и торговли людьми»

(Coalition to Abolish Slavery & Trafficking - CAST)

Адрес офиса: 5042 Wilshire Blvd. #586
Los Angeles, CA 90036
Телефон: (213) 365-1906
Электронная почта (Email): info@castla.org
Горячая линия: 1(888)-KEY-2-FREEDOM or 1(888)-539-2373
Вэб-сайт: www.castla.org/homepage

CAST была основана в 1998 для ведения дел, предоставления полного спектра услуг и защиты тем, кто пережил грубое насилие во время рабства. Сегодня CAST это мультинациональная, многоязыковая организация, защищающая права человека, находящаяся в Лос-Анджелесе, которая была признана как в стране, так и за ее пределами за самоотверженную работу в поиске жертв рабства, привлечение всех ресурсов общества для выявления и борьбы против торговли людьми, а также оказания помощи непосредственно жертвам.

CAST предоставляет комплексные долгосрочные услуги, включающие в себя три основных составляющих - социальную помощь, юридические услуги и информационно-разъяснительную работу и обучение. Организация также управляет первым в стране приютом, созданным специально для жертв рабства, она также установила первые партнерские отношения данного типа с бесплатной клиникой Сабан (Saban Free Clinic), семейной клиникой Лос-Анджелеса, готовой предоставить медицинскую и психологическую помощь жертвам работорговли.

CAST предоставляет бесплатную горячую линию, специалисты которой готовы отвечать на вопросы жертв круглые сутки. Она служит общественным ресурсом для предоставления рекомендаций и направлений, технической помощи и информации о возможных случаях торговли людьми.

«Фонд юридической помощи Лос-Анджелеса»

(Legal Aid Foundation of Los Angeles)

Офис: West Office and Program Administration
1102 Crenshaw Blvd.
Los Angeles, CA 90019
Телефон: (800) 399-4529
Вэб-сайт: www.lafla.org

Юристы «Фонда юридической помощи ЛА» предоставляют бесплатную специализированную юридическую помощь, учитывая тяжесть полученной клиентом травмы, ориентируясь на клиента и на языке, понятном для жертвы торговли людьми – имеются в виду лица, которых силой или обманом заставили работать в любой отрасли – в домах, ресторанах, на незаконном производстве, в массажных кабинетах, на

стройках, на полях и.или предоставлять услуги сексуального характера. В некоторых случаях речь может идти о сексе для выживания, проституции и порнографии.

«Фонд юридической помощи ЛА» поможет жертвам насильственной эксплуатации в получении Т-визы, чтобы легализовать свой статус или другой подходящей иммиграционной защиты. Организация также может помочь со сменой имени и пола, аннулированием правовых последствий судимости и предоставлением юридической помощи при устройстве на работу. Вдобавок к этому, в числе прочего, мы дадим необходимые направления для получения социальных услуг, терапии и в приют.

Жертвы насилия

Программы помощи жертвам насилия (Programs for Torture Victims - PVT)

Адрес офиса:	3550 Wilshire Boulevard, #1906 Los Angeles CA 90010
Телефон:	213-384-4788 ext. 246
Электронная почта (Email):	refer@ptvla.org
Вэбсайт:	www.ptvla.org

«Программа помощи жертвам насилия» – это некоммерческая организация, которая помогает начать жить заново жертвам насилия из 70 стран, кто отстаивает свободу, демократию и человеческое достоинство. Являясь первой организацией такого рода в стране, она уже помогла залечить раны тысячам жертв, предоставляя им полный спектр услуг, вдохновляя их заново жить в обществе, восстанавливать свою индивидуальность и бороться за мир без насилия.

Ежегодно организация предоставляет свои услуги более чем 300 жертвам насилия, а также предлагает специализированную пост-травматическую психологическую помощь, помощь в управлении делами клиента, групповые занятия и медицинские услуги. Предоставляются также заключения судебной психологической экспертизы и медицинские заключения для тех жертв насилия, которые имеют право просить о предоставлении убежища, а также другая помощь в вопросах иммиграции.

«Программа помощи жертвам насилия» выработала комплексный, всесторонний подход к выздоровлению. Наш клиент встречается с менеджером, терапевтом и психотерапевтом. Мы сотрудничаем с ведущими местными поставщиками услуг, среди которых такие организации как «Семейный медицинский центр Эйснера» при Университете Южной Калифорнии (USC Eisner Family Medical Center), «Центр здорового ребенка и семьи Св.Джонса» (St John's Well Child & Family Center), «Фонд юридической помощи Лос-Анджелеса» (the Legal Aid Foundation of Los Angeles) и Общественный Совет (Public Counsel).

Транспорт

Транспортная праграмма города Западный Голливуд

City of West Hollywood

Office: 8300 Santa Monica Blvd., 3rd Floor
West Hollywood, CA 90069

Phone: (323) 848-6326

Link: <http://www.weho.org/services/public-transportation-transit-options>

Субсидируемая программа контактных карт (TAP card) для пожилых людей и инвалидов

Город Западный Голливуд предоставляет субсидии пожилым людям (старше 62 лет) и инвалидам, проживающим в городе, на месячную оплату проезда. Стоимость месячного проездного на автобусе МТА для пожилых и инвалидов составляет \$20. Жители Западного Голливуда платят \$8 за 30-дневный прездной, если он покупается в мэрии города. Чтобы получить эту льготу, Вам понадобится действующая оранжевая карта (TAP card) пожилого человека или инвалида. Если у Вас ее нет, Вы можете подать заявление на получение карты в компании Метро (Metro). Форму заявления можно найти здесь <https://www.metro.net/riding/fares/>

Программа Dial –A-Ride

Телефон: (323) 851-8202

Dial-A-Ride это групповая транспортировка «от-двери-до-двери», предоставляемая по предварительной договоренности (by appointment). Услуга выполняется компанией MV Transit по контракту с городом Западный Голливуд. Маршрутный автобус для поездок по магазинам предоставляется еженедельно.

Программа такси

Телефон: (310) 981-9303

Город Западный Голливуд предоставляет субсидии на карточки для пользования услугами обычного городского такси.



Если Вы не можете найти нужную информацию в справочнике, Вам может помочь служба 211.

211 ЛА - это некоммерческая организация, которая предоставляет доступ к обширной базе данных о социальных и медицинских услугах, таких как обеспечение жильём, едой, одеждой, здравоохранение, психологическая и антикризисная помощь и т.д.

Если Вы находитесь в округе Лос-Анджелес, наберите 2-1-1.

Обновлено 15 марта 2017г.

Департамент Услуг и Рент-контроля.

**За дополнительной информацией,
дальнейшей помощью, или чтобы обновить
информацию в справочнике, пожалуйста,
свяжитесь с Отделом Социальных Услуг
города Западный Голливуд
по тел. (323) 848-6510**